

Hôpitaux Robert Schuman

9, Rue Edward Steichen, L-2540 Luxembourg
T +352 286 911
www.facebook.com/hopitauxrobertschuman
www.hopitauxschuman.lu

Prenez contact avec le service en cas de besoin :
Wenden Sie sich bei Bedarf an folgende Abteilung:
Em caso de dúvidas, contactar o serviço:
Contact the department if necessary:
(+352) 2862 5870

SITES UTILES

www.acteurdemasante.lu

PERGUNTAS FREQUENTES:

Como posso fazer a higiene pessoal?

Como a colocação de um cateter JJ não danifica a pele, pode retomar os seus hábitos de higiene corporal normais, como tomar banho ou duche.

Posso praticar desporto?

Sim, é possível praticar atividade física, mas em função daquilo que conseguir suportar. Ouça o seu corpo!

Posso conduzir após a intervenção?

Alguns analgésicos podem causar fadiga ou tonturas. A condução de veículos só é permitida se o seu cirurgião o autorizar expressamente.

Posso viajar?

Em princípio, pode viajar, mas apenas após consultar o seu cirurgião.

Quando posso retomar a atividade sexual?

Pode retomar as relações sexuais assim que o seu estado de saúde geral o permitir.

Durante as primeiras 24 a 48 horas, evite O consumo de álcool.



INFORMATION FOR PATIENTS

A double-J stent (also known as a „DJ stent“) is a thin silicone tube that drains the urine from the kidney to the bladder. The stent helps to keep the ureter open - e.g. in the event of a stone, after an operation or in the event of a narrowing.

WHAT IS A DJ STENT USED FOR?

- Ensuring the flow of urine in the event of urinary retention
- Dilatation of the ureter before stone removal
- Protection of the ureter after surgery or injuries

HOW IS THE STENT INSERTED?

In women, the insertion can be performed on an outpatient basis under local anaesthetic - a pain-relieving gel is placed in the urethra.

In other cases (e.g. in men or in the case of additional surgery), the insertion is performed under general anaesthetic as part of a cystoscopy.

The DJ stent is inserted into the ureteric orifice via an endoscope and advanced into the kidney.

Duration of the procedure: 10–20 minutes

The insertion is usually well tolerated - you can usually go home again afterwards.

HOW LONG DOES THE STENT STAY IN THE BODY?

As a rule, the DJ stent remains in place for a few days to several weeks - depending on the findings.

Maximum recommended dwell time: 6 months

It should then be removed or changed to avoid infection or calcification.

Please be sure to keep to the scheduled check-up or changeover day.

WHAT SHOULD I EXPECT AFTER THE STENT IS INSERTED?

Common (and mostly harmless) symptoms:

- Burning sensation when urinating
- Blood in the urine (light red to pink in colour)
- Frequent urge to urinate
- Flank pain or pulling in the lower abdomen, especially when urinating
- Feeling of pressure in the bladder

Symptoms often increase with movement or physical activity.

Please drink plenty (2-3 litres daily) to flush out the bladder well.

If you develop fever, severe pain, chills or problems urinating - please contact us immediately!

QUESTIONS AND ANSWERS:

How can I wash myself?

As no skin is damaged during the insertion of a double-J catheter, you can resume your usual hygiene measures such as showering or bathing as normal.

Can I do sport?

Yes, physical activities are possible - depending on how resilient you are feeling. Listen to your body.

Can I drive after the procedure?

Some painkillers can make you drowsy or dizzy.

Driving a vehicle is only permitted if your surgeon has expressly authorised it.

Can I go travelling?

Travelling is generally possible, but only after consultation with your surgeon.

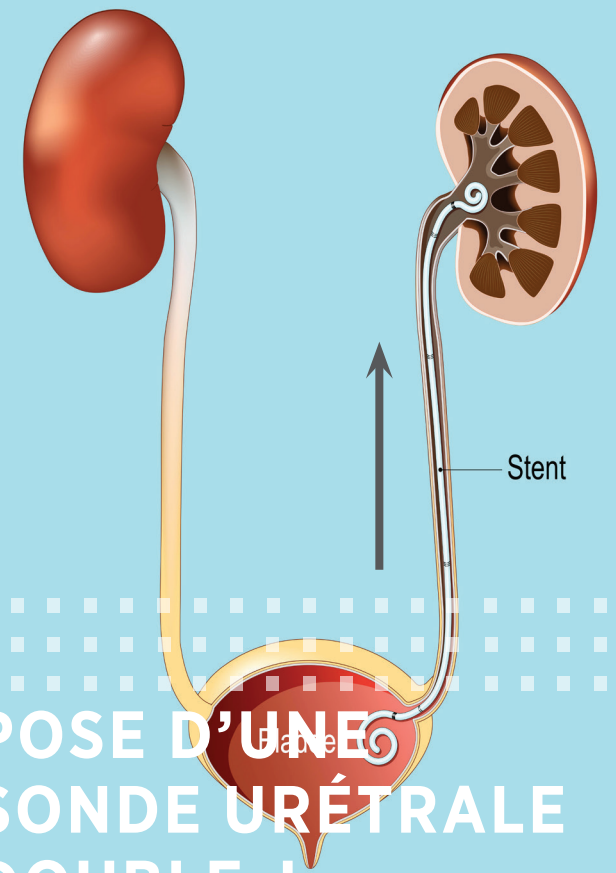
When can I be sexually active again?

You can resume sexual activity as soon as your general health allows it.

For the next 24–48 hours, please avoid alcohol.



SERVICE UROLOGIE



POSE D'UNE
SONDE URÉTRALE
DOUBLE J



Une sonde urétrale double J (également appelée « sonde JJ ») est un tube mince en silicone qui draine l'urine du rein vers la vessie. La sonde JJ aide à maintenir l'uretère ouvert, par ex. en cas de calculs, après une intervention chirurgicale ou en cas de sténose urétrale.

À QUOI SERT UNE SONDE JJ ?

- Assurer le drainage de l'urine en cas de rétention urinaire,
- Dilater l'uretère avant l'élimination/évacuation des calculs,
- Protéger l'uretère après une intervention chirurgicale ou une blessure.

COMMENT LA SONDE JJ EST-ELLE POSÉE ?

Chez les femmes, la sonde JJ peut être posée en ambulatoire sous anesthésie locale. Un gel analgésique est alors injecté dans l'urètre.

Dans d'autres cas (par ex. chez les hommes ou en cas d'intervention chirurgicale supplémentaire), l'insertion de la sonde JJ se fait sous anesthésie générale dans le cadre d'une cytoscopie. La sonde JJ est insérée dans l'ouverture de l'uretère via un endoscope et amenée jusque dans le rein.

Durée de la procédure : 10 à 20 minutes.

La procédure est généralement bien tolérée. Vous pouvez généralement rentrer chez vous après l'intervention.

COMBIEN DE TEMPS LA SONDE JJ RESTE-T-ELLE DANS LE CORPS ?

En règle générale, la sonde JJ reste en place entre quelques jours et plusieurs semaines, en fonction des résultats. Durée d'implantation maximale recommandée : 6 mois. La sonde JJ doit ensuite être retirée ou changée pour éviter les infections ou la calcification. Veuillez impérativement venir à votre rendez-vous de contrôle ou de changement de sonde JJ.

À QUOI FAUT-IL S'ATTENDRE APRÈS LA POSE DE LA SONDE JJ ?

Des troubles fréquents (et généralement bénins) :

- Sensation de brûlure lors de la miction,
- Sang dans les urines (de couleur rouge clair à rose),
- Besoin fréquent d'uriner,
- Douleur au niveau des flancs ou tiraillements dans le bas-ventre, surtout lors de la miction,
- Sensation de pression dans la vessie.

Ces troubles augmentent souvent avec l'exercice ou l'activité physique. Veuillez boire beaucoup (2 à 3 litres par jour) pour bien rincer la vessie.

En cas de fièvre, de fortes douleurs, de frissons ou de problèmes lors de la miction, veuillez nous contacter immédiatement !

FOIRE AUX QUESTIONS

Comment puis-je me laver ?

Comme la pose d'une sonde JJ n'endommage pas la peau, vous pouvez reprendre normalement vos habitudes d'hygiène corporelles, comme prendre une douche ou un bain.

Puis-je faire du sport ?

Oui, l'activité physique est possible, mais en fonction de ce que vous pouvez supporter. Écoutez votre corps !

Puis-je conduire après l'intervention ?

Certains analgésiques peuvent causer de la fatigue ou des étourdissements. La conduite d'un véhicule n'est autorisée que si votre chirurgien vous y a expressément autorisé-e.

Puis-je voyager ?

En principe, vous pouvez voyager, mais uniquement après avoir consulté votre chirurgien.

Quand pourrais-je reprendre une activité sexuelle ?

Vous pouvez reprendre les rapports sexuels dès que votre état de santé général le permettra.

Au cours des 24 à 48 premières heures, veuillez éviter la consommation d'alcool.



INFORMATION FÜR PATIENT:INNEN

Eine Doppel-J-Schiene (auch „DJ-Schiene“) ist ein dünner Silikonschlauch, der den Harn von der Niere zur Blase ableitet. Die Schiene hilft, den Harnleiter offen zu halten – z. B. bei einem Stein, nach einem Eingriff oder bei einer Verengung.

WOZU DIENT EINE DJ-SCHIENE?

- Sicherstellung des Harnabflusses bei Harnstau
- Erweiterung (Dilatation) des Harnleiters vor einer Steinentfernung
- Schutz des Harnleiters nach Eingriffen oder Verletzungen

WIE WIRD DIE SCHIENE EINGELEGT?

Bei Frauen kann die Einlage ambulant unter lokaler Betäubung erfolgen – ein schmerzstillendes Gel wird in die Harnröhre gegeben.

In anderen Fällen (z. B. bei Männern oder bei zusätzlichem Eingriff) erfolgt die Einlage unter Vollnarkose im Rahmen einer Blasenspiegelung. Die DJ-Schiene wird über ein Endoskop in die Harnleiteröffnung eingeführt und rbis in die Niere vorgeschoben.

Dauer des Eingriffs: 10–20 Minuten

Die Einlage ist meist gut verträglich – Sie können danach in der Regel wieder nach Hause gehen.

WIE LANGE BLEIBT DIE SCHIENE IM KÖRPER?

In der Regel bleibt die DJ-Schiene einige Tage bis mehrere Wochen liegen – abhängig vom Befund. Maximale empfohlene Verweildauer: 6 Monate. Danach sollte sie entfernt oder gewechselt werden, um Infektionen oder Verkalkungen zu vermeiden.

Den geplanten Kontroll- oder Wechseltag bitte unbedingt einhalten

WAS IST NACH DER EINLAGE ZU ERWARTEN?

Häufige (und meist harmlose) Beschwerden:

- Brennen beim Wasserlassen
- Blut im Urin (hellrot bis rosa)
- Häufiger Harndrang
- Flankenschmerzen oder Ziehen im Unterbauch, vor allem beim Urinieren
- Druckgefühl in der Blase

Beschwerden nehmen häufig bei Bewegung oder körperlicher Aktivität zu. Bitte trinken Sie viel (2–3 Liter täglich), um die Blase gut zu spülen.

Bei Fieber, starken Schmerzen, Schüttelfrost oder Problemen beim Wasserlassen – bitte sofort Kontakt aufnehmen!

FRAGEN UND ANTWORTEN

Wie kann ich mich waschen?

Da bei der Einlage eines Doppel-J-Katheters keine Haut verletzt wird, können Sie Ihre gewohnten Hygienemaßnahmen wie Duschen oder Baden ganz normal wieder aufnehmen.

Darf ich Sport treiben?

Ja, körperliche Aktivitäten sind möglich – je nachdem, wie belastbar Sie sich fühlen. Hören Sie auf Ihren Körper.

Darf ich nach dem Eingriff Auto fahren?

Manche Schmerzmittel können müde oder benommen machen. Das Führen eines Fahrzeugs ist nur erlaubt, wenn Ihr Chirurg es ausdrücklich genehmigt hat.

Darf ich verreisen?

Reisen sind grundsätzlich möglich, aber nur nach Rücksprache mit Ihrem Chirurgen.

Wann kann ich wieder sexuell aktiv sein?

Sobald es Ihr allgemeiner Gesundheitszustand zulässt, können Sie wieder sexuelle Aktivitäten aufnehmen.

In den ersten 24–48 Stunden bitte vermeiden Alkohol.



INFORMAÇÕES PARA PACIENTES

Uma sonda uretral dupla J (também chamada de «sonda JJ») é um tubo fino de silicone que drena a urina do rim para a bexiga. A sonda JJ ajuda a manter o ureter aberto, por exemplo, em caso de cálculos, após uma cirurgia ou em caso de estenose uretral.

PARA QUE SERVE UMA SONDA JJ?

- Garantir a drenagem da urina em caso de retenção urinária,
- Dilatando o ureter antes da eliminação/evacuação de cálculos,
- Protegendo o ureter após uma intervenção cirúrgica ou lesão.

COMO É COLOCADA A SONDA JJ?

Nas mulheres, a sonda JJ pode ser colocada em regime ambulatorio sob anestesia local. Em seguida, é injetado um gel analgésico na uretra. Noutros casos (por exemplo, nos homens ou em caso de intervenção cirúrgica adicional), a inserção da sonda JJ é feita sob anestesia geral no âmbito de uma cistoscopia. A sonda JJ é inserida na abertura do ureter através de um endoscópio e conduzida até ao rim. **Duração do procedimento: 10 a 20 minutos** O procedimento é geralmente bem tolerado. Normalmente, pode regressar a casa após o procedimento.

QUANTO TEMPO A SONDA JJ PERMANECE NO CORPO?

Em geral, a sonda JJ permanece no local entre alguns dias e várias semanas, dependendo dos resultados. Duração máxima recomendada da implantação: 6 meses. A sonda JJ deve ser removida ou trocada para evitar infeções ou calcificação. É imperativo comparecer à sua consulta de controlo ou troca da sonda JJ.

O QUE ESPERAR APÓS A COLOCAÇÃO DA SONDA JJ?

Distúrbios frequentes (e geralmente benignos):

- Sensação de ardor ao urinar,
- Sangue na urina (de cor vermelha clara a rosa),
- Necessidade frequente de urinar,
- Dor nas laterais do abdómen ou cólicas na parte inferior do abdómen, especialmente durante a micção,
- Sensação de pressão na bexiga.

Esses sintomas geralmente aumentam com o exercício ou atividade física. Beba bastante líquido (2 a 3 litros por dia) para limpar bem a bexiga. Em caso de febre, dores fortes, calafrios ou problemas ao urinar, contacte-nos imediatamente!